

A Consideration of Basic Radar Terms in Russian and Their Equivalents in Persian language

Mohammad Reza Mohammadi^{1*}, Hadi Baharlou², Davood Hagh Zare³

1. Associate Professor of Russian Language, Tarbiat Modares University, Tehran. Iran

2. Assistant Professor of Russian Language, Tarbiat Modares University, Tehran. Iran

3. PhD Candidate in Russian Language Teaching, Tarbiat Modares University, Tehran. Iran

Received: 10/6/2017

Accepted: 15/11/2017

This research is dedicated to the study of basic radar terms in the Russian language and their equivalents in Persian. Despite the high level of military interactions between Iran and Russia in various areas, such as radar and radar equipment, there is no specialized bilingual dictionary to meet the requirements of translators and specialists. In this paper, the authors analyze current equivalents radar terms and abbreviations in 9 sources such as: bilingual Russian – English, Russian- Persian and English-Persian dictionaries, and equivalents offered by Persian language and literature academy and specialists in the area. After analyzing the equivalents in various sources, in case of untranslated terms, the authors offer equivalent for the terms. The results of this research showed that existing sources were useful at least in 50% of all cases which could meet the needs of their users. In other cases, researches seem necessary to translate terms from Russian to Persian language. In this paper the authors with the help of specialists were trying to translate these terms and offer an approach to do such research works in other areas.

Keywords: Radar Terminology, Terms translation, Terms equivalence, Russian language, Persian language.

* Corresponding Author's E-mail: Mrmoham@modares.ac.ir